



## Társadalmi nyelvváltozatok

2. Mutasd be a számodra legkedvesebb hobbi (vagy hobbik) nyelvét, és magyarázd meg néhány elemének eredetét!

(Utóbbihoz felhasználhatod az értelmező szótárakat is.)

A tenisz magyar szaknyelvében több nyelv szavait használjuk. Hagyományosan magyar szavak az *ütő*, *labda*, *háló*. Ezek között vannak összetett szavak is, mint az *adogatóvonal*, *alapvonal*, *adogatóudvar*.

A *tenyeres* és a *fonák* a két oldal neve, ha szemben állva a pályával ütő nélkül a tenyerünkkel találnánk el a labdát, az a tenyeres (jobbkezeseknél a jobb oldal), ha a kézfejük mutat a labda irányába, az a fonák. Ez a szó valaminek a visszáját jelenti.

Az *adogatás* szó jelenti a labdamenet kezdő ütését, egy felülről erősen megütött labdát. Sokan nem szeretik ezt a magyar szót használni, hanem maradnak a nemzetközi „szerva, szervál” kifejezésnél.

A levegőben megütött labda a *röpte*, hiszen a labda még repül az ütés pillanatában. A labda előrepörgését elősegítő mozdulat neve *pörgetés* (*pörgetett* ütés), hátrafelé pörgetése a *nyesés* (*nyesett* ütés). A hasonló technikákkal elvégzett adogatásoknál van *csavart* és *vágott* fajta. A háló közelébe röviden „beejtett” lassú labda az *ejtés*, ami azért is jó kifejezés, mert jól kivitelezve átejtí az ellenfelet. A magasról érkező nagy erővel megütött labda neve *lecsapás*.

Ha kimegy a labda, gyakran kiáltják be az angol *out* [áut] szót, ill. magyar kifejezés a *széles* és a *hosszú*. Aki adogatóként vagy fogadóként négy pontot nyer, az nyert egy *gémet*, vagyis itt is átvesszük az angol *game* szót, a *játék* kifejezés ritkább, ugyanis többjelentésű. Aki hat vagy hét gémet megnyer, nyeri az adott *játszmat* vagy más néven *szettet*. Az utóbbi angol szó jelentése készlet, és valóban, ez az egymás után következő gémekek valamilyen csoportosulása, készlete. A pont szó helyett ritkán a *poén* szót is hallani.

Ha mindkét fél ugyanazon gémben megnyer négy-négy pontot, *egyenlő* lesz az állás, de használják a *deuce* [gyűsz] szót is, ami francia eredetű, de az angol is



átvette. A hat-hatra álló játszmák végén *rövidítés* vagy angolul *tie-break* dönt.

Amikor egy fogadó játékosnak alkalma van elvenni ellenfele adogatását (merthogy az a természetes, ha a játékos hozza a sajátját), akkor *brékpontja* van. Ez az angol *break point* átültetése, a magyar *fogadóesély* kifejezést inkább csak a sportriporterek használják.